

Vamos, Pastores, Vamos

Vamos pastores, vamos,
vamos a Belén
a ver en ese niño
la gloria del Edén,
a ver en ese niño
la gloria del Edén.

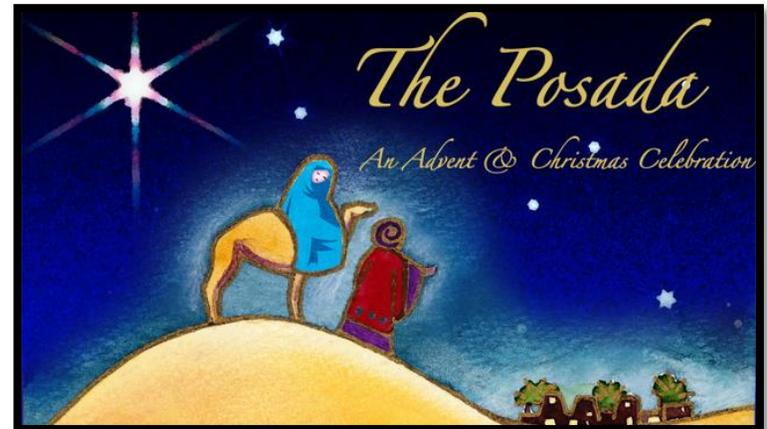
¡Ese precioso niño!
Yo me muero por Él
sus ojitos me encantan,
su boquita también,
el padre lo acaricia.
La madre mira en Él
y los dos extasiados
contemplan aquel ser
Contemplan aquel ser.

Un establo es una cuna,
su casa es un portal
y sobre duras pajas
por nuestro amor está.
Allí duerme el niño
junto a un mulo y un buey,
y bien cobijadito,
con un blanco pañal.
Con un blanco pañal.

Kessler, M. (2005). *Traveling with Mary and Joseph. Praying las Posadas*. Liguori: Liguori, MO



UNIVERSITY OF NOTRE DAME



"Venimos rendidos Desde Nazaret,
Yo soy carpintero de nombre José."

December 19-21, 2020

Burrito Sabanero

Con mi burrito sabanero voy camino de Belén
Con mi burrito sabanero voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén

El lucerito mañanero ilumina mi sendero
El lucerito mañanero ilumina mi sendero
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén

Tuqui tuqui tuqui tuqui
Tuqui tuqui tuqui ta
Apúrate mi burrito que ya vamos a llegar
Tuqui tuqui tuqui tuqui
Tuqui tuqui tuqui ta
Apúrate mi burrito vamos a ver a Jesús

Con mi burrito voy cantando mi cuatrico va sonando
Con mi burrito voy cantando mi cuatrico va sonando
Si me ven si me ven voy camino de Belén
Si me ven si me ven voy camino de Belén

Tuqui tuqui tuqui tuqui
Tuqui tuqui tuqui ta
Apúrate mi burrito que ya vamos a llegar
Tuqui tuqui tuqui tuqui
Tuqui tuqui tuqui ta
Apúrate mi burrito vamos a ver a Jesús

Con mi burrito sabanero voy camino de Belén
Con mi burrito sabanero voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén

El lucerito mañanero ilumina mi sendero
El lucerito mañanero ilumina mi sendero
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén

Our Father

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done, on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

Hail Mary

Hail Mary, full of grace.
The Lord is with thee.

Blessed art thou amongst women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death.

Glory Be

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Common Prayer

All: Jesus, we come to you on behalf of our brothers and sisters who wander far from home and experience the life of immigrants. They include refugees fleeing violence and families escaping poverty, all searching for a better life not knowing where to go, they need your assistance. You yourself know full well their sorrows because you endured the harsh trials of exile along with Mary, your Mother, and Joseph. Our immigrant brothers and sisters need your light to uncover the empty promises that often lure them. They need your Church to remind them of the obligations that are often lost in the midst of daily sufferings. They need your supernatural help to confirm and ennoble them at work. Sacred heart of Jesus, bless all migrants and shelter them next to your heart. Fill their lives with the love of God, who is the source of all good. Defend them from danger and strengthen their faith so that they search for happiness in this world and advance toward eternal life. Finally, as pilgrims of God's church, may they arrive at the celestial city and enjoy eternal life with you forever. Amen.

El Tamborilero

El camino que lleva a Belén; Baja hasta el valle que la nieve cubrió
Los pastorcillos quieren ver a su Rey. Le traen regalos en su humilde
zurrón

Ropo Pompom Ropo Pompom

Little Baby, pa rum pum pum pum. I am a poor boy too, pa rum pum
pum pum

I have no gift to bring, pa rum pum pum pum That's fit to give the
King, pa rum pum pum pum, rum pum pum pum, rum pum pum pum,

En tu honor frente al portal tocaré; Con mi tambor.

Cuando Dios me vio tocando; Ante él, me Sonrió.

El camino que lleva a Belén; Lo voy marcando con mi viejo tambor
Nada mejor hay que te pueda ofrecer. Su ronco acento es un canto
de amor. Ropo Pompom Ropo Pompon.

Cuando Dios me vio tocando

Ante él, me sonrió.

Vamos Todos a Belén

Corus: Vamos todos a Belén con amor y gozo;
adoremos al Señor nuestro Redentor.

Verse 1: Derrama una estrella divino dulzor
Hermosa doncella
Nos da al Salvador.

Verse 2: La noche fue día; un ángel bajó,
Nadando entre luces
Que así nos habló.

Verse 3: Felices pastores, la dicha triunfó
El cielo se rasga, la vida nació

Verse 4: Felices suspiros mi pecho dará
Y ardiente mi lengua
tu amor cantará.

Las Posadas

Las Posadas is an Advent Novena (nine days before Christmas) tradition when Latinos remember the journey of Joseph and Mary as they searched for lodging (posada) in Bethlehem. This tradition is a solemn dramatization made by women and men who believe that God searches with them and that God remains a faithful companion as promised.

Afuera (Outside):

En nombre del cielo
Os pido posada
Pues no puede andar
Mi esposa amada.

Adentro (Inside):

Aqui no es mesón,
Sigan adelante,
Pues no puedo abrir,
No sea algún tunante.

Afuera (Outside):

Venimos rendidos
Desde Nazaret,
Yo soy carpintero
De nombre José.

Adentro (Inside):

No me importa el nombre
Déjenme dormir,
Pues que yo les digo
Que no hemos de abrir.

great things for me, and holy is his name. And his mercy is on those who fear him from generation to generation. He has shown strength with his arm, he has scattered the proud in the imagination of their hearts, he has put down the mighty from their thrones, and exalted those of low degree; he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent empty away. He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy, as he spoke to our fathers, to Abraham and to his posterity forever.

The Word of the Lord

All: Thanks be to God

Leader: The Good News takes a very concrete form. The central message is this: the situation cannot continue as it is; impoverishment and exploitation are not God's will; but now there is hope, resurrection, life, change. The reign of God, which is the reign of justice, is at hand. We have often been told that the message contained in the Good News is that Christ came into the world to save us of free us from sin. But sin is identified with those actions that society considers immoral; drug taking, adultery, excessive drinking, and so on. Thus the gospel of life is reduced to a simple behavioral change. But the Good news cannot be so reduced. After all, any non-Christian religion can propose that kind of moral teaching, which amounts to nothing but a set of patches designed to cover over the great sin that lies underneath...The message of the Good News is of the liberation of human beings from everything and everyone that keeps them enslaved. That is why the Good News brings joy and hope.

~Elsa Tamez, Bible of the Oppressed, 67-68

minister to thee?' Then he will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life.

The Word of the Lord

All: Thanks be to God

Leader: When we say "for the poor," we do not take sides with one social class, please note. What we do, according to Puebla, is invite all social classes, rich and poor without distinction, saying to everyone: Let us take seriously the cause of the poor as though it were our own—indeed, as what it really is, the cause of Jesus Christ, who on the final judgment day will call to salvation those who treated the poor with faith in him. "Whatever you did to one of these poor ones—the neglected, blind, lame, deaf, mute—you did to me."

~Oscar Romero, Archbishop of El Salvador, The Violence of Love, 112-3

Day 6: The Lowly Who Share God's Kingdom

Leader: Jesus announced the Kingdom to both Jews and Gentiles.

All: Rejoice, rejoice Emmanuel, and ransom captive Israel.

A reading from the Gospel of Luke

My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior, for he has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed; for he who is mighty has done

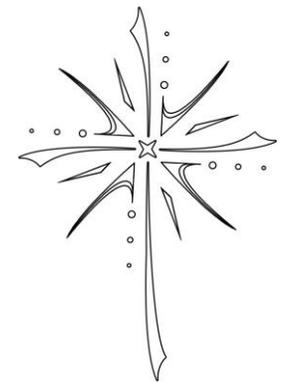
Afuera (Outside):
Posada te pide
Amado casero,
Por sólo una noche
La Reina del cielo

Afuera (Outside):
Mi esposa es María,
Es la Reina del Cielo,
Y madre va a ser
Del Divino Verbo.

Final
Entren, Santos Peregrinos, Peregrinos,
Reciban este rincón,
No de esta pobre morada,
Sino de mi corazón.

Adentro (Inside):
Pues si es una Reina
Quien lo solicita,
¿Cómo es que de noche
Anda tan solita?

Adentro (Inside):
¿Eres tú José?
¿Tu esposa es María?
Entren, peregrinos,
No los conocía..



Day 4: The Church of the Poor

Leader: Jesus restored the ill to health.

All: Rejoice, rejoice Emmanuel, and ransom captive Israel.

A reading from the Book of the Prophet Isaiah

And the LORD will guide you continually, and satisfy your desire with good things and make your bones strong; and you shall be like a watered garden, like a spring of water, whose waters fail not.

The Word of the Lord

All: Thanks be to God

Leader: The joys and hopes, the grief and anguish of the people of our time, especially of those who are poor or afflicted, are the joys and hopes, the grief and anguish of the followers of Christ as well. Nothing that is genuinely human fails to find an echo in people united in Christ and guided by the Holy Spirit in their pilgrimage towards the Father's kingdom, bearers of a message of salvation for all of humanity. That is why they cherish a feeling of deep solidarity with the human race and its history.

~Gaudium et Spes, 1

Day 5: God of the Hungry, the Naked, the Thirsty, and the Alienated

Leader: Jesus fed the hungry and spoke for the naked, the sick, and the imprisoned.

All: Rejoice, rejoice Emmanuel, and ransom captive Israel.

A reading from the Gospel of Matthew

When the Son of man comes in his glory, and all the angels with him, then he will sit on his glorious throne. Before him will be gathered all the nations, and he will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will place the sheep at his right hand, but the goats at the left. Then the King will say to those at his right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me.' Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see thee hungry and feed thee, or thirsty and give thee drink? And when did we see thee a stranger and welcome thee, or naked and clothe thee? And when did we see thee sick or in prison and visit thee?' And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me.' Then he will say to those at his left hand, 'Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not visit me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see thee hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not